



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Sept-Îles Airport Zoning Regulations

SOR/78-657

Règlement de zonage de l'aéroport de Sept-Îles

DORS/78-657

Current to April 18, 2022

À jour au 18 avril 2022

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

Inconsistencies in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

NOTE

This consolidation is current to April 18, 2022. Any amendments that were not in force as of April 18, 2022 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

Incompatibilité — règlements

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

Cette codification est à jour au 18 avril 2022. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 18 avril 2022 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS**Zoning Regulations Respecting Sept-Îles Airport**

- 1** Short Title
- 2** Interpretation
- 4** Application
- 5** General
- 6** Natural Growth

SCHEDULE**TABLE ANALYTIQUE****Règlement de zonage de l'aéroport de Sept-Îles**

- 1** Titre abrégé
- 2** Définitions
- 4** Application
- 5** Constructions
- 6** Végétation

ANNEXE

Registration
SOR/78-657 August 22, 1978

AERONAUTICS ACT

Sept-Îles Airport Zoning Regulations

P.C. 1978-2587 August 16, 1978

His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Transport, pursuant to section 6 of the *Aeronautics Act*, is pleased hereby to approve the annexed *Zoning Regulations respecting Sept-Îles Airport*, made by the Minister of Transport.

Enregistrement
DORS/78-657 Le 22 août 1978

LOI SUR L'AÉRONAUTIQUE

Règlement de zonage de l'aéroport de Sept-Îles

C.P. 1978-2587 Le 16 août 1978

Sur avis conforme du ministre des Transports et en vertu de l'article 6 de la *Loi sur l'aéronautique*, il plaît à Son Excellence le Gouverneur général en conseil d'approuver le *Règlement de zonage de l'aéroport de Sept-Îles*, ci-après, établi par le ministre des Transports.

Zoning Regulations Respecting Sept-Îles Airport

Short Title

1 These Regulations may be cited as the *Sept-Îles Airport Zoning Regulations*.

Interpretation

2 (1) In these Regulations,

airport means Sept-Îles Airport, in the Township of Letellier, in the Province of Quebec; (*aéroport*)

airport reference point means the point determined in the manner set out in Part I of the schedule; (*point de repère de l'aéroport*)

approach surface means an imaginary inclined plane extending upward and outward from each end of a strip along and at right angles to the projected centre line thereof, which approach surface is more particularly described in Part III of the schedule; (*surface d'approche*)

Minister means the Minister of Transport; (*ministre*)

outer surface means an imaginary surface located above and in the immediate vicinity of the airport, which outer surface is more particularly described in Part IV of the schedule; (*surface extérieure*)

strip means the rectangular portion of the landing area of the airport, including the runway prepared for the take-off and landing of aircraft in a particular direction, which strip is more particularly described in Part V of the schedule; (*bande*)

transitional surface means an imaginary inclined plane extending upward and outward from the lateral limits of a strip and its approach surfaces, which transitional surface is more particularly described in Part VI of the schedule; (*surface de transition*)

(2) In these Regulations,

(a) coordinates and azimuths are of the M.T.M. System in which the central meridian of the zone is $67^{\circ}30'$; and

(b) distances are expressed in the metric system.

Règlement de zonage de l'aéroport de Sept-Îles

Titre abrégé

1 Le présent règlement peut être cité sous le titre : *Règlement de zonage de l'aéroport de Sept-Îles*.

Définitions

2 (1) Dans le présent règlement,

aéroport désigne l'aéroport de Sept-Îles dans le canton de Letellier, province de Québec; (*airport*)

bande désigne la partie rectangulaire de l'aire d'atterrissement de l'aéroport comprenant la piste spécialement aménagée pour le décollage et l'atterrissement des aéronefs dans une direction déterminée, cette bande étant décrite à la partie V de l'annexe; (*strip*)

ministre désigne le ministre des Transports; (*Minister*)

point de repère de l'aéroport désigne le point déterminé de la manière visée à la partie I de l'annexe; (*airport reference point*)

surface d'approche désigne un plan incliné imaginaire s'étendant vers le haut et vers l'extérieur à partir de chaque extrémité d'une bande, dans le sens du prolongement de l'axe de cette bande et perpendiculairement à cet axe, cette surface d'approche étant décrite à la partie III de l'annexe; (*approach surface*)

surface de transition désigne un plan incliné imaginaire s'étendant vers le haut et vers l'extérieur à partir des limites latérales d'une bande et de ses surfaces d'approche, cette surface de transition étant décrite à la partie VI de l'annexe; (*transitional surface*)

surface extérieure désigne une surface imaginaire située au-dessus et dans le voisinage immédiat de l'aéroport, cette surface extérieure étant décrite à la partie IV de l'annexe. (*outer surface*)

(2) Dans le présent règlement,

a) les coordonnées et les azimuts sont dans le système M.T.M. dont le méridien central du fuseau est $67^{\circ}30'$,

b) les distances sont en mètres.

3 For the purposes of these Regulations, the airport reference point is deemed to be 51.77 metres above sea level.

Application

4 These Regulations apply to all the lands and lands under water, including public road allowances, adjacent to or in the vicinity of the airport, the outer limits of which lands are described in Part II of the schedule, other than such lands as from time to time form part of the airport.

General

5 No person shall erect or construct, on any land to which these Regulations apply, any building, structure or object or any addition to any existing building, structure or object, the highest point of which will exceed in elevation at the location of that point any of the surfaces hereinafter set out that project immediately over and above the surface of the land at that location, namely,

- (a)** the approach surfaces;
- (b)** the outer surface; or
- (c)** the transitional surface.

Natural Growth

6 Where an object of natural growth on any land to which these Regulations apply exceeds in elevation any of the surfaces referred to in section 5, the Minister may make a direction that the owner or occupier of the land on which that object is growing remove the excessive growth.

SOR/81-178, s. 1.

7 [Revoked, SOR/81-178, s. 1]

3 Pour l'application de ce règlement, le point de repère de l'aéroport est à 51,77 m au-dessus du niveau de la mer.

Application

4 Le présent règlement s'applique à tous les terrains, y compris les terrains immersés et les emprises de voies publiques, contigus à l'aéroport ou situés dans son voisinage, dont les limites extérieures sont décrites à la partie II de l'annexe, à l'exclusion des terrains pouvant éventuellement faire partie de l'aéroport.

Constructions

5 Il est interdit d'ériger ou de construire, sur un terrain, visé par le présent règlement, des édifices, ouvrages ou objets, ou de faire des rajouts aux édifices, ouvrages ou objets existants, dont le sommet serait plus élevé que l'une des surfaces qui se situent juste au-dessus de la surface du terrain à cet endroit, à savoir :

- a)** les surfaces d'approche,
- b)** la surface extérieure ou
- c)** les surfaces de transition.

Végétation

6 Au propriétaire ou à l'occupant d'un terrain, visé par le présent règlement, où la végétation croît au-delà du niveau des surfaces mentionnées à l'article 5, le ministre peut établir une directive ordonnant d'enlever l'excédent de végétation.

DORS/81-178, art. 1.

7 [Abrogé, DORS/81-178, art. 1]

SCHEDULE

(ss. 2 and 4)

PART I

Description of Airport Reference Point

The airport reference point is situated at the provincial geodetic point number 120 M.O.T. within the airport limits, the coordinates of which are E. 392 770.593 metres and N. 5 565 720.089 metres.

PART II

Description of the Outer Limits of Lands

All and singular those certain parcels or tracts of land and premises being part of the Townships of Arnaud, Letellier and Moisie, Registration Division of Sept-Îles, more particularly described as follows:

Commencing at a point, the coordinates of which are E. 387 541.941 metres and N. 5 564 058.809 metres, being the intersection of the northwesterly limit of the approach surface associated with the strip 10-28 with the arc of a circle, having a radius of 5 486.224 metres, the centre of which being the reference point of the airport; THENCE, following the last-mentioned arc of a circle, in general northerly, easterly and southerly directions, to its intersection with the northeasterly limit of the approach surface associated with the strip 14-32; THENCE, following the last-mentioned northeasterly limit having an azimuth of 99°30'48" to a point the coordinates of which are E. 409 084.015 metres and N. 5 563 297.666 metres; THENCE, following a line being the southeasterly limit of the approach surface associated with the strip 14-32, having an azimuth of 198°02'39", a distance of 4 876.50 metres to a point, the coordinates of which are E. 407 573.449 metres and N. 5 558 660.791 metres; THENCE, following the southwesterly limit of the approach surface associated with the strip 14-32, having an azimuth of 296°34'30", to the intersection with the arc of a circle, having a radius of 5 486.224 metres, the centre of which is the reference point of the airport; THENCE, following the last-mentioned arc of a circle, in general southwesterly, westerly and northwesterly directions, to its intersection with the southeasterly limit of the approach surface associated with the strip 10-28; THENCE, along the said southeasterly limit, having an azimuth of 239°25'11", to a point, the coordinates of which are E. 378 658.076 metres and N. 5 556 962.838 metres; THENCE, following a line, being the southwesterly limit of the approach surface associated with the strip 10-28, having an azimuth of 337°57'01", a distance of 4 876.56 metres to a point, the coordinates of which are E. 376 827.371 metres and N. 5 561 482.724 metres; THENCE, following the northwesterly limit of the approach surface associated with the strip 10-28, having an azimuth of 76°28'52" to the point of commencement.

ANNEXE

(art. 2 et 4)

PARTIE I

Point de repère de l'aéroport

Le point de repère de l'aéroport correspond au point géodésique provincial n° 120 M.O.T., situé à l'intérieur des limites de l'aéroport, et dont les coordonnées sont E 392 770,593 m et N 5 565 720,089 m.

PARTIE II

Limites extérieures des terrains

Tous les immeubles avec leurs dépendances, toutes les parcelles ou étendues de terre faisant partie des cantons d'Arnaud, de Letellier et de Moisie, division d'Enregistrement de Sept-Îles et étant décrites plus en détail ci-dessous :

Commençant à un point dont les coordonnées sont E 387 541,941 m et N 5 564 058,809 m étant situé à l'intersection de la limite nord-ouest de la surface d'approche de la bande 10-28 avec un arc de cercle, ayant un rayon de 5 486,224 m, dont le centre est le point de repère de l'aéroport; de là, suivant ledit arc de cercle, dans des directions générales nord, est et sud, jusqu'à son intersection avec la limite nord-est de la surface d'approche de la bande 14-32; de là, suivant ladite limite nord-est, selon un azimut de 99°30'48", jusqu'à un point dont les coordonnées sont E 409 084,015 m et N 5 563 297,666 m; de là, suivant une ligne étant l'extrémité sud-est de la surface d'approche de la bande 14-32, selon un azimut de 198°02'39", une distance de 4 876,50 m jusqu'à un point dont les coordonnées sont E 407 573,449 m et N 5 558 660,791 m; de là, suivant la limite sud-ouest de la surface d'approche de la bande 14-32, ayant un azimut de 296°34'30", jusqu'à son intersection avec un arc de cercle, ayant un rayon de 5 486,224 m et dont le centre est le point de repère de l'aéroport; de là, suivant ledit arc de cercle dans des directions générales sud-ouest, ouest et nord-ouest jusqu'à son intersection avec la limite sud-est de la surface d'approche de la bande 10-28; de là, suivant ladite limite sud-est, ayant un azimut de 239°25'11", jusqu'à un point dont les coordonnées sont E 378 658,076 m et N 5 556 962,838 m; de là, suivant une ligne étant l'extrémité sud-ouest de la surface d'approche de la bande 10-28, ayant un azimut de 337°57'01", une distance de 4 876,56 m jusqu'à un point, dont les coordonnées sont E 376 827,371 m et N 5 561 482,724 m; de là, suivant la limite nord-ouest de la surface d'approche de la bande 10-28, ayant un azimut de 76°28'52" jusqu'au point de départ.

The said lands, whose outside limits are described above, are made up of the following blocks and lots and parts of blocks and lots:

Township of Arnaud

Lots

Pt BLOCK 17-1
Pt BLOCK 17-2
Pt BLOCK 17-3
BLOCK 18
Pt BLOCK 36
BLOCK 37
Pt BLOCK 38
BLOCK C
BLOCK D
Pt BLOCK T-3
Pt BLOCK T-5
Pt BLOCK X
Pt BLOCK Z

TOWNSHIP OF LETELLIER

Range I of Village des Sept-Îles

Lots

Pt 34-1-b
Pt 34-2-b
Pt 34-3-b
34-3-c
34-3-d
Pt 34-4-c
Pt 34-4-d
34-4-e
34-4-f-1
34-4-f-2
Pt 35-1-a-1
Pt 35-1-a-2
Pt 35-1-b-1
35-1-b-2
35-1-c
35-1-d-1
35-1-d-2
Pt 35-2-a
35-2-b
35-2-c

Lesdits terrains, dont les limites extérieures sont décrites ci-dessus, se composent des blocs, des lots ou des parties de lots suivants :

Canton d'Arnaud

Lots

P. BLOC 17-1
P. BLOC 17-2
P. BLOC 17-3
BLOC 18
P. BLOC 36
BLOC 37
P. BLOC 38
BLOC C
BLOC D
P. BLOC T-3
P. BLOC T-5
P. BLOC X
P. BLOC Z

CANTON DE LETELLIER

Rang I du Village de Sept-Îles

Lots

P. 34-1-b
P. 34-2-b
P. 34-3-b
34-3-c
34-3-d
P. 34-4-c
P. 34-4-d
34-4-e
34-4-f-1
34-4-f-2
P. 35-1-a-1
P. 35-1-a-2
P. 35-1-b-1
35-1-b-2
35-1-c
35-1-d-1
35-1-d-2
P. 35-2-a
35-2-b
35-2-c

35-2-d-1	35-2-d-1
35-2-d-2	35-2-d-2
35-3-a	35-3-a
Pt 35-3-b	P. 35-3-b
35-3-b-1	35-3-b-1
35-3-c	35-3-c
35-3-d	35-3-d
35-3-e	35-3-e
35-4-a	35-4-a
35-4-b	35-4-b
35-4-c-1	35-4-c-1
35-4-c-2	35-4-c-2
35-4-d	35-4-d
36-1-a-1	36-1-a-1
36-1-a-2	36-1-a-2
36-1-a-3	36-1-a-3
36-1-a-4	36-1-a-4
36-1-a-5	36-1-a-5
36-1-b	36-1-b
36-2-a-1	36-2-a-1
36-2-a-2	36-2-a-2
36-2-b	36-2-b
36-3-a-1	36-3-a-1
36-3-a-2	36-3-a-2
36-3-a-3	36-3-a-3
36-3-a-4	36-3-a-4
36-3-a-5	36-3-a-5
36-3-b	36-3-b
36-4-a	36-4-a
36-4-b	36-4-b
36-4-c-1	36-4-c-1
36-4-c-2	36-4-c-2
36-5-a	36-5-a
36-5-b	36-5-b
36-6-a	36-6-a
36-6-b	36-6-b
37-1-a	37-1-a
37-1-b	37-1-b
37-2-a-1	37-2-a-1
37-2-a-2	37-2-a-2
37-2-a-3	37-2-a-3
37-2-b	37-2-b
37-3-a	37-3-a
37-3-b	37-3-b
37-4-a	37-4-a
37-4-b	37-4-b

37-5-a	37-5-a
37-5-b	37-5-b
37-6-a-1	37-6-a-1
37-6-a-2	37-6-a-2
37-6-a-3	37-6-a-3
37-6-b	37-6-b
38-1-a	38-1-a
38-1-b	38-1-b
38-2-a	38-2-a
38-2-b	38-2-b
38-3-a	38-3-a
38-3-b	38-3-b
38-4-a	38-4-a
38-4-b	38-4-b
38-5-a-1	38-5-a-1
38-5-a-2	38-5-a-2
38-5-b	38-5-b
38-6-a	38-6-a
38-6-b	38-6-b
38-7	38-7
39-a	39-a
39-b	39-b
40-a-1	40-a-1
40-a-2	40-a-2
40-b	40-b
41-1	41-1
41-2	41-2
41-3	41-3
Pt 43-a	P. 43-a
43-a-1	43-a-1
43-a-2	43-a-2
43-a-3	43-a-3
Pt 43-b	P. 43-b
43-b-1	43-b-1
44	44
45	45
46	46
47-a	47-a
47-b	47-b
47-c	47-c
47-d	47-d
47-e	47-e
47-f	47-f
47-g	47-g
47-h	47-h
Pt 48	P. 48

Pt BLOCK 26
Pt 2 (WATER LOT)
2-1 (WATER LOT)
3 (WATER LOT)
6 (WATER LOT)

P. BLOC 26
P. 2 (LOT DE GRÈVE)
2-1 (LOT DE GRÈVE)
3 (LOT DE GRÈVE)
6 (LOT DE GRÈVE)

TOWNSHIP OF LETELLIER

Range II of Village des Sept-Îles

Lots
Pt 213
Pt 214
215 to 244 incl.
245-1
245-2
246-1
246-2
247 to 256 incl.
257-1
257-2
258-1
258-2
259 to 287 incl.
Pt 288
Pt 289
Pt 373
Pt 374
375 to 431 incl.
432-1
432-2
433 to 443 incl.
Pt 444
Pt 445
Pt 500-1
Pt 500-1-1
Pt 501
501-1
Pt 537
Pt 538
539 to 568 incl.
Pt 569
Pt 604
Pt 642
Pt 643
644 to 654 incl.

CANTON DE LETELLIER

Rang II du Village de Sept-Îles

Lots
P. 213
P. 214
215 à 244 incl.
245-1
245-2
246-1
246-2
247 à 256 incl.
257-1
257-2
258-1
258-2
259 à 287 incl.
P. 288
P. 289
P. 373
P. 374
375 à 431 incl.
432-1
432-2
433 à 443 incl.
P. 444
P. 445
P. 500-1
P. 500-1-1
P. 501
501-1
P. 537
P. 538
539 à 568 incl.
P. 569
P. 604
P. 642
P. 643
644 à 654 incl.

655-1	655-1
655-2	655-2
656 to 669 incl.	656 à 669 incl.
Pt 670	P. 670
Pt 671	P. 671
Pt 707	P. 707
709-1	709-1
709-2	709-2
710-1 to 710-6 incl.	710-1 à 710-6 incl.
Pt 745	P. 745
Pt 746	P. 746
747 to 757 incl.	747 à 757 incl.
758-1 to 758-6 incl.	758-1 à 758-6 incl.
759 to 767 incl.	759 à 767 incl.
768-1	768-1
Pt 768-2	P. 768-2
Pt 769-1	P. 769-1
Pt 769-2	P. 769-2
Pt 800	P. 800
Pt 843	P. 843
Pt 844	P. 844
845 to 853 incl.	845 à 853 incl.
854-1 to 854-6 incl.	854-1 à 854-6 incl.
855 to 861 incl.	855 à 861 incl.
Pt 862	P. 862
Pt 863	P. 863
Pt 904	P. 904
Pt 950	P. 950
Pt 951	P. 951
952 to 957 incl.	952 à 957 incl.
958-1 to 958-6 incl.	958-1 à 958-6 incl.
959 to 962 incl.	959 à 962 incl.
Pt 963	P. 963
Pt 964	P. 964
Pt 1008	P. 1008
Pt 1056	P. 1056
Pt 1057	P. 1057
1058 to 1061 incl.	1058 à 1061 incl.
1062-1 to 1062-6 incl.	1062-1 à 1062-6 incl.
1063	1063
1064	1064
Pt 1065	P. 1065
Pt 1066	P. 1066
Pt 1112	P. 1112
Pt 1122-1	P. 1122-1
Pt 1123	P. 1123

1124	1124
Pt 1125	P. 1125
Pt 1137	P. 1137
Pt 1138	P. 1138
1140 to 1189 incl.	1140 à 1189 incl.
1190-1	1190-1
1190-2	1190-2
1191-1	1191-1
1191-2	1191-2
1192-1	1192-1
1192-2	1192-2
1193-1	1193-1
1193-2	1193-2
1194 to 1204 incl.	1194 à 1204 incl.
1205-1	1205-1
1205-2	1205-2
1206-1	1206-1
1206-2	1206-2
1207	1207
1208-1	1208-1
1208-2	1208-2
1209-1	1209-1
1209-2	1209-2
1210 to 1219 incl.	1210 à 1219 incl.
1220-1	1220-1
1220-2	1220-2
1221-1	1221-1
1221-2	1221-2
1222-1	1222-1
1222-2	1222-2
1223-1	1223-1
1223-2	1223-2
1224 to 1229 incl.	1224 à 1229 incl.
1230-1	1230-1
1230-2	1230-2
1231-1	1231-1
1231-2	1231-2
1239-1	1239-1
1240-1 to 1240-9 incl.	1240-1 à 1240-9 incl.
1241-1	1241-1
1242-1	1242-1
1242-2	1242-2
1243-1	1243-1
1243-2	1243-2
1310	1310
2782-1 to 2782-110 incl.	2782-1 à 2782-110 incl.

TOWNSHIP OF LETELLIER

Range III of Village des Sept-Îles

Lots

Pt 11

Pt 12

Pt 13

Pt 14

15

16

CANTON DE LETELLIER

Rang III du Village de Sept-Îles

Lots

P. 11

P. 12

P. 13

P. 14

15

16

TOWNSHIP OF LETELLIER

Range IV of Village des Sept-Îles

Lots

Pt 8

Pt 9

Pt 10

Pt 11

12

13

CANTON DE LETELLIER

Rang IV du Village de Sept-Îles

Lots

P. 8

P. 9

P. 10

P. 11

12

13

TOWNSHIP OF LETELLIER

Range I

Lots

Pt 1-a

1-a-1

1-b

Pt 1-c

1-c-1

2

3

4

A

B

Pt C

C-1 to C-611 incl.

C-612-1

C-612-2

C-613-1

C-613-2

CANTON DE LETELLIER

Rang I

Lots

P. 1-a

1-a-1

1-b

P. 1-c

1-c-1

2

3

4

A

B

P C

C-1 à C-611 incl.

C-612-1

C-612-2

C-613-1

C-613-2

C-614 to C-623 incl.	C-614 à C-623 incl.
Pt 5	P 5
5-1 to 5-280 incl.	5-1 à 5-280 incl.
Pt 5-281	P 5-281
5-281-1 to 5-281-11 incl.	5-281-1 à 5-281-11 incl.
5-282 to 5-408 incl.	5-282 à 5-408 incl.
5-409-1 to 5-409-5 incl.	5-409-1 à 5-409-5 incl.
5-410 to 5-419 incl.	5-410 à 5-419 incl.
Pt 6	P. 6
Pt 7	P. 7
8	8
Pt 9	P. 9
9-1 to 9-26	9-1 à 9-26
9-27-1	9-27-1
9-27-2	9-27-2
9-28 to 9-235 incl.	9-28 à 9-235 incl.
Pt 10	P 10
10-1 to 10-57 incl.	10-1 à 10-57 incl.
Pt 11	P. 11
Pt 12	P. 12
12-1 to 12-39 incl.	12-1 à 12-39 incl.
13-36 to 13-53 incl.	13-36 à 13-53 incl.
14-13 to 14-41 incl.	14-13 à 14-41 incl.
Pt 15	P. 15
Pt 15-3	P. 15-3
15-3-1 to 15-3-4 incl.	15-3-1 à 15-3-4 incl.
15-4 to 15-18 incl.	15-4 à 15-18 incl.
15-19-1	15-19-1
15-19-2	15-19-2
15-20 to 15-26 incl.	15-20 à 15-26 incl.
15-27-1	15-27-1
15-27-2	15-27-2
15-28-1	15-28-1
15-28-2	15-28-2
15-29-1	15-29-1
15-29-2	15-29-2
15-30-1	15-30-1
15-30-2	15-30-2
15-31-1	15-31-1
15-31-2	15-31-2
15-32-1	15-32-1
15-32-2-1	15-32-2-1
15-32-2-2	15-32-2-2
15-33-1	15-33-1
15-33-2	15-33-2
15-34-1	15-34-1

15-34-2	15-34-2
15-35 to 15-88 incl.	15-35 à 15-88 incl.
15-89-1	15-89-1
15-89-2	15-89-2
15-90 to 15-93 incl.	15-90 à 15-93 incl.
15-94-1	15-94-1
15-94-2	15-94-2
15-95 to 15-152 incl.	15-95 à 15-152 incl.
Pt 16	P. 16
16-1	16-1
16-3	16-3
16-5	16-5
16-7	16-7
16-9	16-9
16-11	16-11
16-13	16-13
16-15	16-15
16-19	16-19
16-22	16-22
16-23	16-23
16-26 to 16-81 incl.	16-26 à 16-81 incl.
16-82-1	16-82-1
16-82-2	16-82-2
16-83 to 16-115 incl.	16-83 à 16-115 incl.
16-116-1	16-116-1
16-116-2	16-116-2
16-117 to 16-121 incl.	16-117 à 16-121 incl.
16-131 to 16-183 incl.	16-131 à 16-183 incl.
16-184-1	16-184-1
16-184-2	16-184-2
16-185 to 16-204 incl.	16-185 à 16-204 incl.
16-205-1	16-205-1
16-205-2	16-205-2
16-206 to 16-211 incl.	16-206 à 16-211 incl.
16-212-1	16-212-1
16-212-2	16-212-2
16-213-1	16-213-1
16-213-2	16-213-2
16-214 to 16-255 incl.	16-214 à 16-255 incl.
Pt 16-256	P. 16-256
16-256-1	16-256-1
16-257 to 16-259 incl.	16-257 à 16-259 incl.
Pt 17	P. 17
17-1 to 17-3 incl.	17-1 à 17-3 incl.
17-5	17-5
17-6	17-6

17-8	17-8
17-9	17-9
17-11	17-11
17-12	17-12
17-14	17-14
17-15	17-15
17-17	17-17
17-19	17-19
17-21	17-21
17-22	17-22
Pt 17-30	P. 17-30
Pt 17-31	P. 17-31
Pt 17-32	P. 17-32
Pt 17-33	P. 17-33
17-60 to 17-64 incl.	17-60 à 17-64 incl.
17-65-2	17-65-2
17-65-3	17-65-3
17-66	17-66
17-67	17-67
17-68 to 17-83 incl.	17-68 à 17-83 incl.
17-84-1	17-84-1
17-84-2	17-84-2
17-84-3	17-84-3
17-85	17-85
17-86	17-86
17-87-1	17-87-1
17-87-2	17-87-2
17-88 to 17-120 incl.	17-88 à 17-120 incl.
17-121-1	17-121-1
17-121-2	17-121-2
17-121-3	17-121-3
17-122 to 17-315 incl.	17-122 à 17-315 incl.
Pt 18	P. 18
Pt 18-1	P. 18-1
18-1-1	18-1-1
18-1-2	18-1-2
18-1-3	18-1-3
18-2	18-2
18-3-1	18-3-1
18-3-2	18-3-2
18-4-1	18-4-1
18-4-2	18-4-2
18-4-3	18-4-3
18-5 to 18-58 incl.	18-5 à 18-58 incl.
18-62	18-62
18-63	18-63

18-69 to 18-84 incl.	18-69 à 18-84 incl.
18-85-1	18-85-1
18-85-2	18-85-2
18-86 to 18-161 incl.	18-86 à 18-161 incl.
Pt 18-162	P 18-162
18-162-1	18-162-1
18-163 to 18-167 incl.	18-163 à 18-167 incl.
19	19
20	20
325 to 337 incl.	325 à 337 incl.
BLOCK 30	BLOC 30
BLOCK 31	BLOC 31
Pt 4 (WATER LOT)	P. 4 (LOT DE GRÈVE)
Pt 5 (WATER LOT)	P. 5 (LOT DE GRÈVE)

TOWNSHIP OF LETELLIER

Range II

Lots

1 to 6 incl.
Pt 7 to Pt 18 incl.
19 to 26 incl.
Pt BLOCK 9
Pt BLOCK 22
Pt BLOCK T
BLOCK Y

Township of Moisie

Lots

Pt BLOCK A

PART III

Description of Each Approach Surface

Being a surface abutting each end of the strips associated with runways 06-24, 10-28 and 14-32 and more particularly described as follows:

(a) a surface abutting the end of the strip associated with runways 10-28 and 14-32 consisting of an inclined plane having a ratio of one (1) metre measured vertically to fifty (50) metres measured horizontally and having:

(i) the outer ends 14 and 28 rising to an imaginary horizontal line drawn at right angles to the projected centre

18-69 à 18-84 incl.	18-69 à 18-84 incl.
18-85-1	18-85-1
18-85-2	18-85-2
18-86 à 18-161 incl.	18-86 à 18-161 incl.
P 18-162	P 18-162
18-162-1	18-162-1
18-163 à 18-167 incl.	18-163 à 18-167 incl.
19	19
20	20
325 à 337 incl.	325 à 337 incl.
BLOC 30	BLOC 30
BLOC 31	BLOC 31
P. 4 (LOT DE GRÈVE)	P. 4 (LOT DE GRÈVE)
P. 5 (LOT DE GRÈVE)	P. 5 (LOT DE GRÈVE)

CANTON DE LETELLIER

Rang II

Lots

1 à 6 incl.
P. 7 à 26 incl.
19 à 26 incl.
P. BLOC 9
P. BLOC 22
P. BLOC T
BLOC Y

Canton de Moisie

Lots

P. BLOC A

PARTIE III

Surfaces d'approche

Surfaces dont la limite inférieure touche à chacune des extrémités des bandes associées à l'approche des pistes 06-24, 10-28 et 14-32 et décrites plus en détail ci-dessous :

a) une surface dont la limite inférieure touche à l'extrémité de la bande associée à l'approche des pistes 10-28 et 14-32 constituée d'un plan incliné à raison de un (1) mètre dans le sens vertical contre cinquante (50) mètres dans le sens horizontal et dont la limite supérieure s'élève :

line of the strip, 60.96 metres measured vertically above the elevation at the end of the strip and 3 047.90 metres measured horizontally from the end of strip 14 and 3 047.95 metres measured horizontally from the end of strip 28, the outer ends of the imaginary horizontal line being 609.6 metres from the projected centre line of the strip, and

(ii) the outer ends 10 and 32 rising to an imaginary horizontal line drawn at right angles to the projected centre line of the strip, 304.8 metres measured vertically above the elevation at the end of the strip and 15 239.25 metres measured horizontally from the end of strip 10 and 15 239.76 metres measured horizontally from the end of strip 32, the outer ends of the imaginary horizontal line being 2 438.28 metres from the projected centre line of strip 10 and 2 438.25 metres from the projected centre line of strip 32, and

(b) a surface abutting the end of the strip associated with runway 06-24 consisting of an inclined plane having a ratio of one (1) metre measured vertically to forty (40) metres measured horizontally rising to an imaginary horizontal line drawn at right angles to the projected centre line of the strip, 76.2 metres measured vertically above the elevation at the end of the strip and 3 047.90 metres measured horizontally from the end of the strip, the outer ends of the imaginary horizontal line being 381.0 metres from the projected centre line of the strip,

which approach surfaces are shown on Department of Public Works Plan No. M-77-4400, dated the 7th day of March, 1978.

(i) pour les extrémités 14 et 28 jusqu'à une ligne horizontale imaginaire tracée perpendiculairement au prolongement de l'axe de la bande, à 60,96 m, dans le sens vertical, au-dessus d'un point qui est au même niveau que l'extrémité de la bande à 3 047,90 m pour l'extrémité 14 et à 3 047,95 m pour l'extrémité 28 dans le sens horizontal de l'extrémité de la bande, les extrémités extérieures de la limite supérieure horizontale imaginaire étant à 609,6 m du prolongement de l'axe des bandes,

(ii) pour les extrémités 10 et 32 jusqu'à une ligne horizontale imaginaire tracée perpendiculairement au prolongement de l'axe de la bande, à 304,8 m, dans le sens vertical, au-dessus d'un point qui est au même niveau que l'extrémité de la bande et à 15 239,25 m pour l'extrémité 10 et 15 239,76 m pour l'extrémité 32 dans le sens horizontal de l'extrémité de la bande, les extrémités extérieures de la limite supérieure horizontale imaginaire étant à 2 438,28 m pour l'extrémité 10 et 2 438,25 m pour l'extrémité 32 du prolongement de l'axe des bandes et

b) une surface dont la limite inférieure touche à l'extrémité de la bande associée à l'approche de la piste 06-24, constituée d'un plan incliné à raison de un (1) mètre dans le sens vertical contre quarante (40) mètres dans le sens horizontal et dont la limite supérieure s'élève jusqu'à une ligne horizontale imaginaire tracée perpendiculairement au prolongement de l'axe de chaque bande, à 76,2 m dans le sens vertical, au-dessus d'un point qui est au même niveau que l'extrémité de chaque bande et à 3 047,90 m dans le sens horizontal de l'extrémité de la bande, les extrémités extérieures de la limite supérieure horizontale imaginaire étant à 381,0 m du prolongement de l'axe des bandes,

ces surfaces d'approche apparaissant sur le plan n° M-77-4400 du ministère des Travaux publics, daté du 7 mars 1978.

PART IV

Description of the Outer Surface

Being an imaginary surface consisting of:

(a) a common plane established at a constant elevation of 45.72 metres above the assigned elevation of the airport reference point, and

(b) where the common plane described in paragraph (a) is less than 9.144 metres above the surface of the ground, an imaginary surface located 9.144 metres above the surface of the ground,

which outer surface is shown on Department of Public Works Plan No. M-77-4400, dated the 7th day of March, 1978.

PARTIE IV

Surfaces extérieures

Chacune des surfaces extérieures est une surface imaginaire constituée

a) d'un plan commun établi à une hauteur constante de 45,72 m au-dessus de l'altitude désignée du point de repère de l'aéroport et

b) d'une surface imaginaire située à 9,144 m au-dessus de la surface du sol, lorsque le plan commun décrit à l'alinéa a) est à moins de 9,144 m au-dessus de la surface du sol,

cette surface extérieure apparaissant sur le plan n° M-77-4400 du ministère des Travaux publics, daté du 7 mars 1978.

PART V

Description of Each Strip

Each strip is described as follows:

PARTIE V

Bandes

Chaque bande est décrite comme suit :

- (a)** the strip associated with runway 10-28 is 304.8 metres in width, 152.4 metres on each side of the centre line of the runway and 2 560.32 metres in length,
- (b)** the strip associated with runway 14-32 is 304.8 metres in width, 152.4 metres on each side of the centre line of the runway and 2 255.52 metres in length, and
- (c)** the strip associated with runway 06-24 is 152.4 metres in width, 76.2 metres on each side of the centre line of the runway and 1 919.08 metres in length,

which strips are shown on Department of Public Works Plan No. M-77-4400, dated on the 7th day of March, 1978.

a) la bande associée à l'approche de la piste 10-28 est de 304,8 m de largeur, de 152,4 m de chaque côté de l'axe de la piste, et de 2 560,32 m de longueur,

b) la bande associée à l'approche de la piste 14-32 est de 304,8 m de largeur, de 152,4 m de chaque côté de l'axe de la piste, et de 2 255,52 m de longueur,

c) la bande associée à l'approche de la piste 06-24 est de 152,4 m de largeur, de 76,2 m de chaque côté de l'axe de la piste, et de 1 919,08 m de longueur,

ces bandes apparaissant sur le plan n° M-77-4400 du ministère des Travaux publics, daté du 7 mars 1978.

PART VI

Description of Each Transitional Surface

Being a surface consisting of an inclined plane having a ratio of one (1) metre measured vertically to seven (7) metres measured horizontally at right angles to the centre line and centre line produced of the strip, and extending upward and outward from the lateral limits of the strip and its approach surfaces to an intersection with the outer surface, an approach surface or another transitional surface of an adjoining strip, which surfaces are shown on Department of Public Works Plan No. M-77-4400, dated the 7th day of March, 1978.

PARTIE VI

Surfaces de transition

Chacune des surfaces de transition est une surface constituée d'un plan incliné qui s'élève à raison de un (1) mètre dans le sens vertical contre sept (7) mètres dans le sens horizontal, perpendiculairement à l'axe et au prolongement de l'axe de chaque bande, et qui s'étend vers l'extérieur et vers le haut à partir des limites latérales de chaque bande et de ses surfaces d'approche, jusqu'à son intersection avec la surface extérieure, la surface d'approche ou avec la surface de transition d'une bande adjacente, le tout apparaissant sur le plan n° M-77-4400 du ministère des Travaux publics, daté du 7 mars 1978.